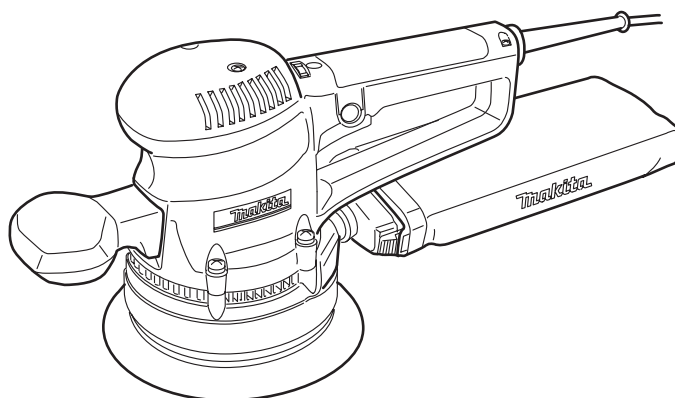
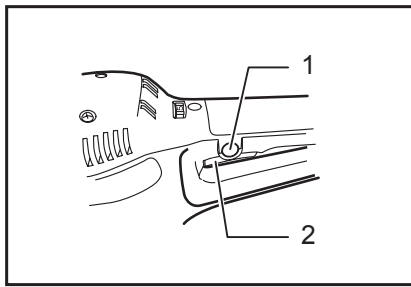




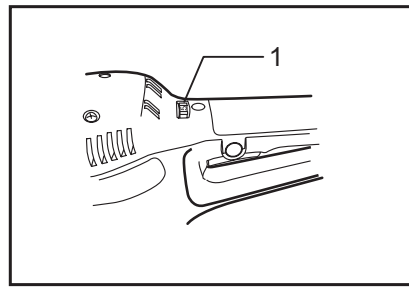
GB	Random Orbit Sander	INSTRUCTION MANUAL
UA	Шліфвальна машина для довільної обробки	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Szlifierka mimośrodowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Șlefuitor cu rotație excentrică aleatoare	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Exzenterschleifer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Véletlen körpályás csiszoló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Brúska s nepravidelnými otáčkami	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Excentrická bruska	NÁVOD K OBSLUZE

BO6030

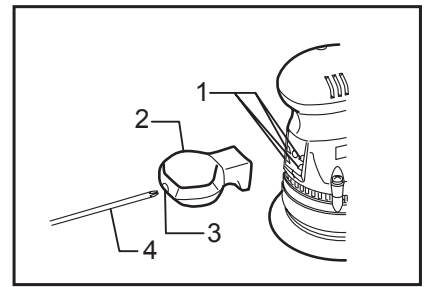




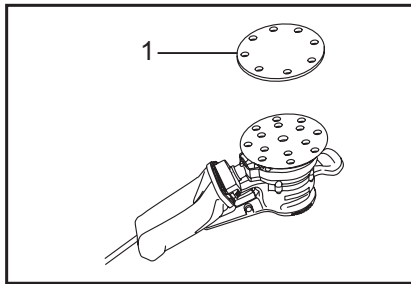
1 003732



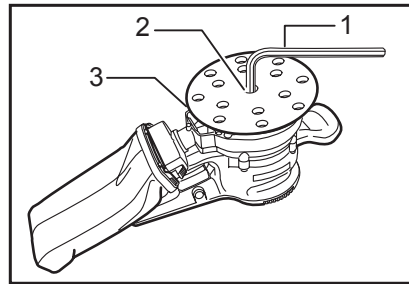
2 003733



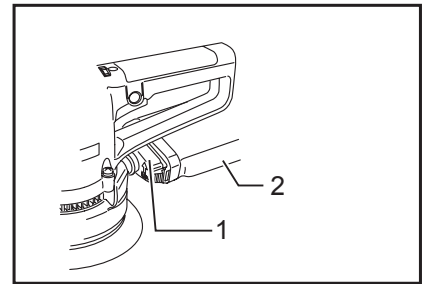
3 003738



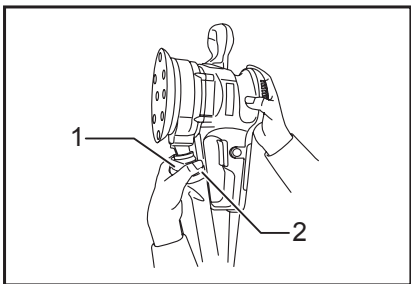
4 003739



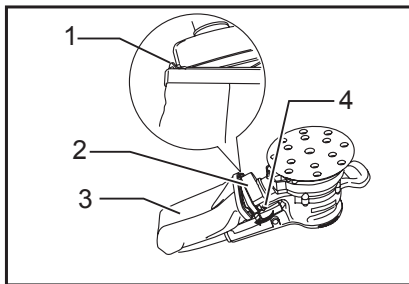
5 003740



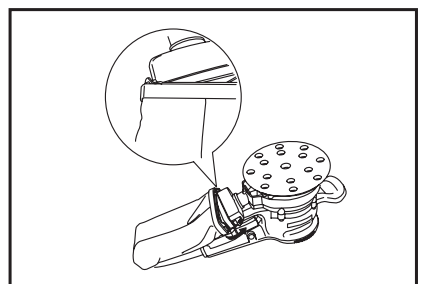
6 003741



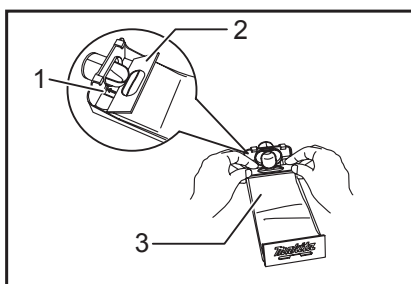
7 003735



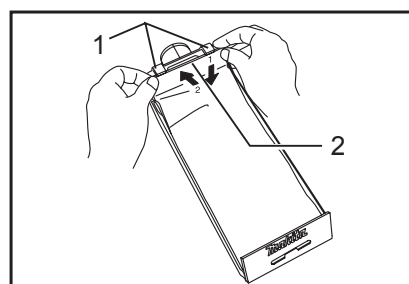
8 003736



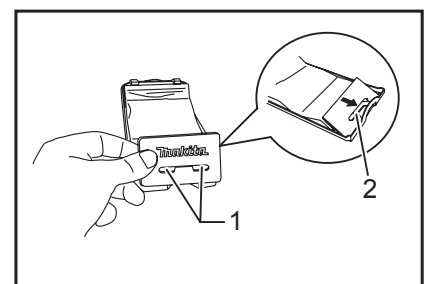
9 003737



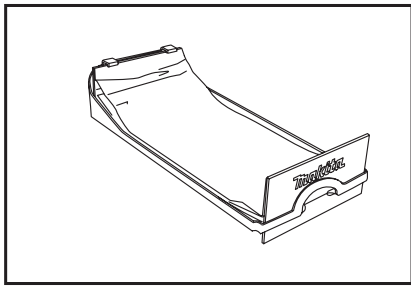
10 003742



11 003743

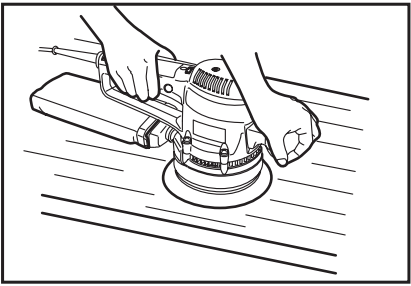


12 003744



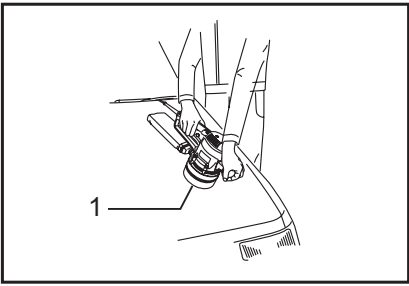
13

003745



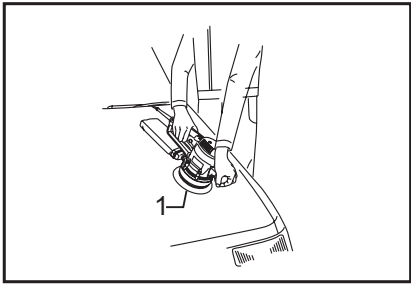
14

003746



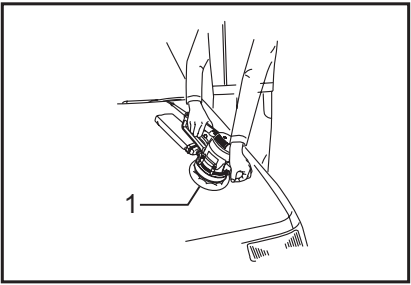
15

003747



16

003748



17

003749

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

1-1. Zárgomb
1-2. Kapcsoló kioldógomb
2-1. Sebességszabályozó tárcsa
3-1. Bevágások
3-2. Elülső fogantyú
3-3. Furat az elülső fogantyúban
3-4. Csavarhúzó
4-1. Csiszolókorong
5-1. Imbuszkulcs
5-2. Csavar

5-3. Talp
6-1. Porkifúvó
6-2. Porzsák
7-1. Porkifúvó
7-2. Nyomógomb
8-1. Övtartó
8-2. Porkifúvó
8-3. Porzsák
8-4. Nyomógomb
10-1. Horony

10-2. Elülső rögzítő papírlemez
10-3. A papír porzsák elülső oldala
11-1. Karmok
11-2. Felső rész
12-1. Bevágás
12-2. Vezető
15-1. Szivacstalp
16-1. Filctalp
17-1. Gyapjútalp

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	BO6030
Talp átmérője	150 mm
Csiszolókorong átmérője	150 mm
Körforgás percenként (min^{-1})	4000 - 10 000
Csiszoló rezgésszáma (min^{-1})	8000 - 20 000
Teljes hossz	309 mm
Tiszta tömeg	2,4 kg
Biztonsági osztály	II/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

ENE052-1

Rendeltetésszerű használat

A szerszám nagyfelületű faanyagok, műanyagok és fémek, valamint festett felületek csiszolására használható.

ENF002-2

Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

ENG905-1

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 77 dB (A)

Tűrés (K): 3 dB (A)

A zajszint a munkavégzés során meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

Viseljen fülvédőt

ENG900-1

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

Működési mód: fémlemez csiszolása

Rezgéskibocsátás (a_h): $4,0 \text{ m/s}^2$

Tűrés (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

ENG901-1

- A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):

Gép megnevezése:

Véletlen körpályás csiszoló

Típuszám/típus: BO6030

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki leírás a 2006/42/EK előírásainak megfelelően elérhető innen:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

27.2.2015



000331

Yasushi Fukaya
Igazgató

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

GEB021-4

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A CSISZOLÓRA VONATKOZÓAN

1. Mindig viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt. A normál szemüvegek vagy a napszemüvegek NEM védőszemüvegek.
2. Tartsa a szerszámot szilárdan.
3. Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.
4. Ez a szerszám nem vízálló, ezért ne használjon vizet a munkadarab felületén.
5. Megfelelően szellőztesse a munkaterületet ha csiszolási munkát végez.
6. Némelyik anyag mérgező vegyületet tartalmazhat. Gondoskodjon a por

belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági utasításait.

7. Ezen szerszámmal bizonyos termékeket, festékeket és fát csiszolva a felhasználó veszélyes vegyületeket tartalmazó por hatásának teheti ki magát. Használjon megfelelő légzésvédőt.
8. A használat előtt győződjön meg róla, hogy nincsenek repedések vagy törés a betéten. A repedések vagy a törés személyi sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

Fig.1

⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

A szerszám elindításához egyszerűen nyomja meg a kapcsolót. A megállításához engedje el a kapcsolót. Folyamatos üzemhez nyomja meg a kapcsolót majd nyomja be a zárgombot.

A szerszám megállításához zárt kapcsolónál teljesen nyomja le majd engedje el a kapcsolót.

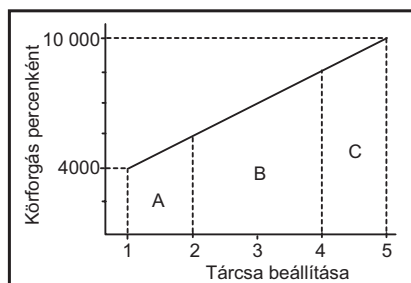
Sebességszabályozó tárcsa

Fig.2

A szerszám forgási sebessége a sebességszabályozó tárcsa elforgatásával állítható az 1 és 5 közötti fokozatok között.

Nagyobb lesz a sebesség, ha a tárcsát az 5 szám irányába forgatja. Kisebb lesz a sebesség, ha azt az 1 szám irányába forgatja.

Tájékozódjon a táblázatból a tárcsán beállított érték és a hozzávetőleges forgási sebesség kapcsolatáról.



003734

A tartomány: polírozáshoz

B tartomány: felületcsiszoláshoz

C tartomány: rendes csiszoláshoz

MEGJEGYZÉS:

- A fenti ábra a standard alkalmazásokat mutatja. Azok bizonyos körülmények között eltérőek lehetnek.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

Elülső fogantyú

Fig.3

Szerelje fel az elülső fogantyút a szerszámmra úgy, hogy a kiemelkedései illeszkedjenek a szerszám elején található mélyedésekbe. Rögzítse az elülső fogantyút, egy csavarhúzóval becsavarva az elülső markolaton található furaton átmenő csavart.

A csiszolókorong felhelyezése vagy eltávolítása

Fig.4

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig tépőzáras rendszerű csiszolókorongokat használjon. Soha ne használjon nyomásérzékeny csiszolókorongokat.

A csiszolókorong felhelyezésekor előbb távolítsa el a szennyeződések és az idegen anyagokat a talpról. Ezután helyezze a csiszolókorongot a talpra, és rögzítse a tépőzárral. Figyeljen oda, hogy a csiszolókorong furatai illeszkedjenek a talp furataihoz.

A korong eltávolításához a talpról csak húzza azt le a szélén megfogva.

A talp cseréje

Fig.5

A Makita az opcionális talpak széles választékát kínálja. Távolítsa el a csavart óramutató járásával ellentétes irányban az alaplemez közepéből egy imbuszkulccsal. Miután kicserélte a talpat, húzza meg szorosan a csavart az óramutató járásával megegyező irányba.

A porzsák felhelyezése

Fig.6

A porzsákot úgy helyezze fel a szerszámmra, hogy a porkifúvón látható "UP" feliratú nyíl felfelé mutasson.

A porzsák kiürítése

Fig.7

Fig.8

Amikor a porzsák nagyjából félig megtelt, kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot. Fogja meg a szerszámot, és vegye le a porzsákot a porkifúvóról, a nyomógombot lenyomva tartva.

A porzsák kiürítése után illessze a kifúvón található kampót a porzsák keretének egyik oldalán található szögletes nyílásba és nyomja fel a porzsák keretét amíg helyére nem kattant a nyomógombon.

Fig.9

A papír porzsák (opcionális kiegészítő) felhelyezése

Fig.10

Helyezze a papír porzsákot a papír porzsák tartóra elülső oldalával felfelé. Illessze a papír porzsák rögzítő papírlemezét a papír porzsák tartójának vágatába. Ezután nyomja az elülső rögzítő papírlemez felső részét a nyíl irányába hogy beakadjon a karmokba.

Fig.11

Illessze a papír porzsák bevágását a papír porzsák tartó vezetőfülébe. Ezután szerelje a papír porzsák tartókészletet a szerszámmra.

Fig.12

Fig.13

ÜZEMELTETÉS

Csiszolás

Fig.14

⚠VIGYÁZAT:

- Soha ne kapcsolja be a szerszámot, ha az érintkezik a munkadarabbal, mert ez a kezelő sérülését okozhatja.
- Soha ne működtesse a szerszámot csiszolókorong nélkül. Nagymértékben károsodhat a talp.
- Soha ne erőltesse a szerszámot. A túlzott nyomás csökkentheti a csiszolási hatásfokot, károsítja a csiszolókorongot, vagy csökkenti a szerszám élettartamát.

Erősen fogja a szerszámot. Kapcsolja be a szerszámot és várja meg, amíg eléri a teljes sebességét. Ezután óvatosan helyezze a szerszámot a munkadarab felületére. Tartsa a talpat a munkadarabbal egy szintben és kissé nyomja le a szerszámot.

Polírozás

⚠VIGYÁZAT:

- Csak eredeti Makita szivacstalpat, filctalpat vagy gyapjútalpat használjon (opcionális kiegészítők).
- A szerszámot mindig alacsony sebességen üzemeltesse, nehogy a munkafelületek károsodjanak/megégjenek.
- Soha ne erőltesse a szerszámot. A túlzott nyomás csökkentheti a polírozási hatásfokot és a motor túlterhelését okozhatja, ami a szerszám meghibásodásához vezet.

1. Fényező használata

Fig.15

Használja az opcionális szivacstalpat. Tegyen fényezőt a szivacstalpra vagy a munkafelületre. Működtesse a szerszámot alacsony sebességen amíg a fényezőt elsimítja.

MEGJEGYZÉS:

- Először fényezze le a munkafelület egy nem kritikus részét annak ellenőrzésére, hogy a szerszám nem karcolja a felületet és a fényezés egyenletes.

2. A fényező eltávolítása

Fig.16

Használja az opcionális filctalpat. Működtesse a szerszámot alacsony sebességen a fényező eltávolításához.

3. Polírozás

Fig.17

Használja az opcionális gyapjútalpat. Működtesse a szerszámot alacsony sebességen és óvatosan munkálja meg a felületet a gyapjútalppal.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, a szénkefék ellenőrzését és cseréjét, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszállítást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Tépőzáras csiszolókorongok (előre perforáltak)
- Tépőzáras szivacstalp
- Tépőzáras filctalp
- Tépőzáras gyapjútalp
- Csiszolóvászon
- Papír porzsák
- Papír porzsák tartó
- 150-es talp

MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan